

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 106



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 66

22 marca 2023

Spis treści

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2023/C 106/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.11053 – GROUP CREDIT AGRICOLE / MICHELIN / WATEA) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

III Akty przygotowawcze

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

2023/C 106/02	Opinia Europejskiego Banku Centralnego z dnia 1 lutego 2023 r. w sprawie projektu rozporządzenia zmieniającego rozporządzenia (UE) nr 260/2012 i (UE) 2021/1230 w odniesieniu natychmiastowych poleceń przelewu w euro (CON/2023/4)	2
---------------	---	---

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2023/C 106/03	Kursy walutowe euro – 21 marca 2023 r.	6
---------------	---	---

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2023/C 106/04	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.11081 – MARCEGAGLIA CARBON STEEL / SIA SEVERSTAL DISTRIBUTION) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	7
---------------	---	---

INNE AKTY

Komisja Europejska

2023/C 106/05	Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	9
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.11053 – GROUP CREDIT AGRICOLE / MICHELIN / WATEA)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 106/01)

W dniu 15 marca 2023 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32023M11053. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

III

(Akty przygotowawcze)

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

OPINIA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 1 lutego 2023 r.

w sprawie projektu rozporządzenia zmieniającego rozporządzenia (UE) nr 260/2012 i (UE) 2021/1230 w odniesieniu natychmiastowych poleceń przelewu w euro

(CON/2023/4)

(2023/C 106/02)

Wprowadzenie i podstawa prawna

W dniach 16 i 24 listopada 2022 r. Europejski Bank Centralny (EBC) otrzymał wnioski, odpowiednio, Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej, o wydanie opinii w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenia (UE) nr 260/2012 i (UE) 2021/1230 w odniesieniu do natychmiastowych poleceń przelewu w euro ⁽¹⁾ (zwanego dalej „proponowanym rozporządzeniem”).

Właściwość EBC do wydania opinii wynika z art. 127 ust. 4 i art. 282 ust. 5 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), ponieważ proponowane rozporządzenie zawiera przepisy wchodzące w zakres kompetencji EBC zgodnie z art. 127 ust. 2 TFUE i art. 3 ust. 1 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności w związku z podstawowym zadaniem Europejskiego Systemu Banków Centralnych, jakim jest wspieranie sprawnego funkcjonowania systemów płatniczych. Rada Prezesów wydała niniejszą opinię zgodnie ze zdaniem pierwszym art. 17 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego.

1. Uwagi ogólne

1.1 EBC z dużym zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji Europejskiej mającą na celu promowanie udostępniania i upowszechniania płatności natychmiastowych rozumianych jako polecenia przelewu przekazujące środki na rachunek płatniczy odbiorcy płatności w ciągu dziesięciu sekund od otrzymania zlecenia płatniczego od płatnika, w euro w UE. Inicjatywa ta dobrze wpisuje się w strategię Eurosystemu w zakresie płatności detalicznych ⁽²⁾, której główne elementy to: a) stworzenie paneuropejskiego rozwiązania w zakresie płatności detalicznych w punktach interakcji; b) pełne wdrożenie płatności natychmiastowych; c) usprawnienie płatności transgranicznych poza UE; oraz d) wspieranie innowacji, cyfryzacji oraz europejskiego ekosystemu płatności.

1.2 W celu promowania sprawnego funkcjonowania systemów płatniczych konieczne jest rozwiązanie problemu fragmentacji w obrębie jednolitego obszaru płatności w euro (SEPA). Obecnie płatności natychmiastowe nie są dostępne na równych zasadach we wszystkich jurysdykcjach SEPA. W tym kontekście środki w dalszym stopniu harmonizujące dostępność płatności natychmiastowych w jurysdykcjach SEPA zapewniłyby większy wybór konsumentom oraz stanowiłyby wsparcie dla innowacji, bezpieczeństwa i otwartej autonomii strategicznej w zakresie płatności europejskich. Podobnie należy wspierać środki, które mogą promować efektywność w obrębie SEPA, w zakresie, w jakim zapew-

⁽¹⁾ COM(2022) 546 final.

⁽²⁾ Zob. publikacja pt. „Eurosystem’s retail payments strategy” [Strategia Eurosystemu w zakresie płatności detalicznych], dostępna na stronie internetowej EBC pod adresem www.ecb.europa.eu.

niona będzie zgodność z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych. Należy zbadać możliwość stworzenia znormalizowanych lub scentralizowanych paneuropejskich rozwiązań w zakresie kontroli rozbieżności, które byłyby udostępniane przez dostawców usług płatniczych przed autoryzacją płatności natychmiastowych lub przed uznaniem środków na rachunku beneficjenta, na przykład poprzez wykorzystanie przez Eurosystem jego centralnej pozycji w obszarze płatności natychmiastowych umożliwiającej mu dotarcie do wszystkich odpowiednich kontrahentów.

- 1.3 Od czasu uruchomienia w Unii w 2017 r. schematu polecenia przelewu natychmiastowego SEPA doszło do wzrostu dostępności i korzystania z płatności natychmiastowych, jednak nie stały się one jeszcze nową normą, jak można było oczekiwać. EBC nadal zachęca uczestników rynku do wdrażania płatności natychmiastowych na poziomie paneuropejskim oraz do wspierania jak najszybszego korzystania z płatności natychmiastowych przez użytkowników końcowych. W listopadzie 2018 r. EBC uruchomił usługę natychmiastowego rozrachunku płatności w systemie rozliczeniowym TARGET (TIPS), ułatwiając dostawcom usług płatniczych oferowanie płatności natychmiastowych i umożliwiając im natychmiastowy, bezpieczny rozrachunek płatności natychmiastowych w każdym momencie. Od 2022 r. wszyscy dostawcy usług płatniczych, którzy zachowują zgodność ze schematem polecenia przelewu natychmiastowego SEPA i są osiągalni dla systemu TARGET2, muszą być również osiągalni za pośrednictwem TIPS, przyczyniając się do zapewnienia paneuropejskiej osiągalności (lub interoperacyjności) dostawców usług płatniczych oferujących płatności natychmiastowe na poziomie technicznym – na poziomie infrastruktury rynkowych.
- 1.4 EBC zauważa wyłączenie spod tego obowiązku instytucji pieniądza elektronicznego i instytucji płatniczych, które w przeciwnym razie byłyby zobowiązane do oferowania wszystkim użytkownikom usług płatniczych usługi płatniczej w zakresie wysyłania i odbierania płatności natychmiastowych, ponieważ nie mogą one uczestniczyć w systemach rozrachunku określonych w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 98/26/WE⁽³⁾ (zwanej dalej „dyrektywą o ostateczności rozrachunku”) (⁴). W rozumieniu EBC jeżeli zakres dyrektywy o ostateczności rozrachunku zostanie rozszerzony tak, aby obejmował instytucje pieniądza elektronicznego i instytucje płatnicze, ci dostawcy usług płatniczych powinni również zapewniać zgodność z wymogiem zapewniania wszystkim swoim użytkownikom usług płatniczych usługi płatniczej w zakresie wysyłania i odbierania płatności natychmiastowych, ponieważ bezpośrednio uczestniczyliby oni w systemach rozrachunku określonych na mocy tej dyrektywy.

EBC popiera wymóg, aby odpowiedni dostawcy usług płatniczych oferowali płatności natychmiastowe za tę samą ceną, co standardowe polecenia przelewu. EBC z zadowoleniem przyjmuje również wprowadzenie uproszczonego procesu kontroli dotyczącej sankcji w celu odejścia od obecnego modelu opartego na transakcjach, bez obniżania skuteczności kontroli dotyczącej sankcji. Ponadto EBC popiera proponowane wprowadzenie usługi wykrywania rozbieżności między międzynarodowym numerem rachunku bankowego odbiorcy płatności (IBAN) a jego nazwiskiem lub nazwą. Taka usługa może przyczynić się do ograniczenia błędów i nadużyć finansowych w zakresie płatności natychmiastowych. Opłata za tę usługę może być jednak zniechęcająca, a w połączeniu z klauzulą wyłączającą może prowadzić do niskiego poziomu korzystania z tej dodatkowej ochrony przez płatników, przy jednoczesnym obciążeniu dostawców usług płatniczych kosztami inwestycyjnymi w celu opracowania tej usługi. Wymogi dotyczące sposobu wdrożenia usługi kontroli rozbieżności nie są sformułowane w sposób nadmiernie rygorystyczny, co zapewnia rynkowi niezbędną elastyczność w zakresie opracowywania odpowiednich rozwiązań. Z drugiej strony zharmonizowane podejście zapobiegłoby potencjalnym problemom wynikającym z fragmentacji. Ważne jest również, aby zapewnić rynkowi wystarczająco dużo czasu na opracowanie i wdrożenie odpowiednich środków, które nie wpłyną negatywnie na prędkość płatności natychmiastowych, ponieważ mogłoby to stanowić przeszkodę dla ich wprowadzenia w punktach sprzedaży.

2. Uwagi szczegółowe

2.1 Definicje

Niektóre terminy zdefiniowane w proponowanym rozporządzeniu mogą a) wymagać dostosowania do terminów użytych w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2366⁽⁵⁾ (zwanej dalej „drugą dyrektywą w sprawie usług płatniczych” (PSD2)); oraz b) wymagać zmian w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/92/UE⁽⁶⁾ (zwanej dalej „dyrektywą w sprawie rachunków płatniczych”) oraz dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/882⁽⁷⁾ (zwanej dalej „europejskim aktem prawnym w sprawie dostępności”). W szczególności termin „identyfikator rachunku płatniczego” zdefiniowany w proponowanym rozporządzeniu miałby takie same znaczenie

⁽³⁾ Dyrektywa 98/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 1998 r. w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych (Dz.U. L 166 z 11.6.1998, s. 45).

⁽⁴⁾ Art. 1 ust. 2 proponowanego rozporządzenia.

⁽⁵⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2366 z dnia 25 listopada 2015 r. w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego, zmieniająca dyrektywy 2002/65/WE, 2009/110/WE, 2013/36/UE i rozporządzenie (UE) nr 1093/2010 oraz uchylająca dyrektywę 2007/64/WE (Dz.U. L 337 z 23.12.2015, s. 35).

⁽⁶⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/92/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie porównywalności opłat związanych z rachunkami płatniczymi, przenoszenia rachunku płatniczego oraz dostępu do podstawowego rachunku płatniczego (Dz.U. L 257 z 28.8.2014, s. 214).

⁽⁷⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/882 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie wymogów dostępności produktów i usług (Dz.U. L 151 z 7.6.2019, s. 70).

co „unikatowy identyfikator” zdefiniowany w drugiej dyrektywie w sprawie usług płatniczych ⁽⁸⁾. EBC sugeruje, aby w świetle powyższego prawodawca unijny rozważył zastosowanie tej samej terminologii w proponowanym rozporządzeniu. Ponadto „polecenie przelewu” jest terminem już zdefiniowanym w dyrektywie w sprawie rachunków płatniczych ⁽⁹⁾. EBC proponuje, aby – dla zachowania spójności – definicja ta została ujednolicona z definicją „polecenia przelewu natychmiastowego” wprowadzoną przez proponowane rozporządzenie. W tym względzie w dyrektywie w sprawie rachunków płatniczych ⁽¹⁰⁾ podkreślono konieczność ujednolicenia zawartych w niej definicji oraz definicji zawartych w drugiej dyrektywie w sprawie usług płatniczych oraz rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 260/2012 ⁽¹¹⁾. Ponadto europejski akt prawny w sprawie dostępności zawiera definicję terminu „terminal płatniczy” o znaczeniu podobnym do znaczenia terminu „interfejs użytkownika usług płatniczych” wprowadzonego w proponowanym rozporządzeniu. EBC sugeruje, aby prawodawca unijny rozważył zmianę europejskiego aktu prawnego w sprawie dostępności w celu dostosowania definicji „terminalu płatniczego” do definicji „interfejsu użytkownika usług płatniczych”. Ponadto, aby zapewnić spójność systemową, ważne jest przeanalizowanie zdefiniowanych terminów wprowadzonych proponowanym rozporządzeniem w kontekście nadchodzących zmian drugiej dyrektywy w sprawie usług płatniczych.

2.2 Rozbieżności między nazwiskiem lub nazwą a identyfikatorem rachunku płatniczego odbiorcy płatności

Zgodnie z uzasadnieniem proponowanego rozporządzenia dostawcy usług płatniczych mogą pobierać dodatkową opłatę za usługę wykrywania rozbieżności między nazwiskiem lub nazwą a identyfikatorem rachunku płatniczego odbiorcy płatności ⁽¹²⁾. Dodatkowa opłata za wykrywanie rozbieżności mogłaby z jednej strony zniechęcać użytkowników usług płatniczych, co może mieć niekorzystny wpływ na udostępnianie płatności natychmiastowych i korzystanie z nich. Z drugiej strony usługa sprawdzająca rozbieżności ma w kontekście płatności natychmiastowych kluczowe znaczenie. Z tego powodu proponowane rozporządzenie powinno zostać zmienione, aby uniknąć sytuacji, w której użytkownicy usług płatniczych albo nie korzystaliby z płatności natychmiastowych, albo rezygnowali z usługi sprawdzania rozbieżności ze względu na związane z nią opłaty. Niezależnie od korzystania z tej usługi przez użytkowników usług płatniczych proponowane rozporządzenie zobowiązuje dostawców usług płatniczych do jej oferowania, co wiąże się z kosztami inwestycyjnymi. W niektórych państwach członkowskich (np. w Holandii) wprowadzono już obowiązkową kontrolę numeru IBAN pod kątem nazwiska lub nazwy odbiorcy płatności, zapewnianą przez wszystkich dostawców usług płatniczych w odniesieniu do numerów IBAN rachunków krajowych bez dodatkowych opłat. Zharmonizowane podejście do takich kontroli numerów IBAN w obrębie SEPA może być korzystne i bardziej opłacalne, potencjalnie prowadząc np. do wprowadzenia wspólnego systemu lub świadczenia tej usługi w sposób scentralizowany.

2.3 Kontrola płatności natychmiastowych dotycząca sankcji unijnych

Odpowiedni dostawcy usług płatniczych muszą przeprowadzać kontrole dotyczące sankcji unijnych natychmiast po wejściu w życie wszelkich środków ograniczających przyjętych zgodnie z art. 215 TFUE ⁽¹³⁾. W związku z tym EBC pragnie poruszyć trzy kwestie.

Po pierwsze, proponowane rozporządzenie nie zwalnia odpowiedniego dostawcy usług płatniczych z przestrzegania odpowiednich sankcji krajowych nałożonych na odpowiednią osobę, organ lub podmiot.

Po drugie, środki ograniczające przyjęte zgodnie z art. 215 TFUE mogą wejść w życie w dniu ich opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w dniu następującym po ich opublikowaniu. Aby zapewnić szybkie stosowanie tych środków ograniczających przez odpowiednich dostawców usług płatniczych, EBC sugeruje, aby odpowiedni dostawcy usług płatniczych byli zobowiązani do przeprowadzania takich weryfikacji niezwłocznie po opublikowaniu środków ograniczających w Dzienniku Urzędowym (a nie niezwłocznie po ich wejściu w życie), co ułatwi przestrzeganie przepisów we przypadkach, w których data wejścia w życie jest późniejsza niż data publikacji.

Po trzecie, EBC ma świadomość potencjalnie korzystnej roli, jaką – w ramach zapewnienia pewności prawa – mogą odegrać identyfikatory podmiotu prawnego (LEI) w kontekście kontroli dotyczących sankcji unijnych lub jako globalny standard identyfikacji kontrahentów w odniesieniu do usługi sprawdzania rozbieżności. Najnowsze wytyczne Europejskiej Rady ds. Płatności (European Payment Council, EPC) dotyczące planowanej migracji – do listopada 2023 r. – zbiorów zasad EPC dotyczących schematów płatności do wersji normy formułowania komunikatów ISO 20022

⁽⁸⁾ Zob. art. 4 pkt 33 drugiej dyrektywy w sprawie usług płatniczych.

⁽⁹⁾ Zob. art. 2 pkt 20 dyrektywy w sprawie rachunków płatniczych.

⁽¹⁰⁾ Zob. motyw 14 dyrektywy w sprawie rachunków płatniczych.

⁽¹¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 260/2012 z dnia 14 marca 2012 r. ustanawiające wymogi techniczne i handlowe w odniesieniu do poleceń przelewu i poleceń zapłaty w euro oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 924/2009 (Dz.U. L 94 z 30.3.2012, s. 22).

⁽¹²⁾ Zob. pkt 10 uzasadnienia proponowanego rozporządzenia.

⁽¹³⁾ Zob. art. 1 pkt 2 proponowanego rozporządzenia.

z 2019 r. przewidują stosowanie identyfikatorów LEI jako alternatywnych identyfikatorów dla podmiotu „nieprywatnego” ⁽¹⁴⁾. Pozwoliłoby to wyeliminować przeszkody techniczne na poziomie schematu płatności EPC. Chociaż oparcie się na identyfikatorach LEI jest uzależnione od ich szerszego wdrożenia, włączenie odniesienia do potencjalnego wykorzystania identyfikatorów LEI w proponowanym przepisie dotyczącym kontroli dotyczących sankcji pokazałoby, że Unia Europejska wspiera stosowanie i promowanie tego globalnego standardu.

2.4 Postępowanie w sprawie naruszenia

Aby zapobiec scenariuszowi, w którym planowane przestoje w schemacie polecenia natychmiastowego SEPA w sposób niezamierzony skutkowałyby naruszeniem prawa Unii przez dostawców usług płatniczych, EBC sugeruje, aby w proponowanym rozporządzeniu zawrzeć odpowiednie zastrzeżenie. EBC proponuje zatem wyłączenie dostawców usług płatniczych z postępowań o naruszenie na wypadek wyjątkowych okoliczności, w których schemat polecenia natychmiastowego SEPA byłby niedostępny przez krótki czas, po zatwierdzeniu przez jego odpowiedni organ zarządzający, uniemożliwiając w ten sposób przetwarzanie płatności natychmiastowych.

W przypadku gdy EBC zaleca zmianę proponowanego rozporządzenia, szczegółowe propozycje zmian wraz z ich uzasadnieniem zostały zawarte w odrębnym roboczym dokumencie o charakterze technicznym. Dokument roboczy o charakterze technicznym jest dostępny w języku angielskim na stronie EUR-Lex.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 1 lutego 2023 r.

Prezes EBC
Christine LAGARDE

⁽¹⁴⁾ Zob. wytyczne dostępne na stronie internetowej Europejskiej Rady ds. Płatności pod adresem www.europeanpaymentscouncil.eu.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

21 marca 2023 r.

(2023/C 106/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,0776	CAD	Dolar kanadyjski	1,4726
JPY	Jen	142,63	HKD	Dolar Hongkongu	8,4547
DKK	Korona duńska	7,4465	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7412
GBP	Funt szterling	0,88033	SGD	Dolar singapurski	1,4392
SEK	Korona szwedzka	11,0990	KRW	Won	1 406,34
CHF	Frank szwajcarski	0,9970	ZAR	Rand	19,9659
ISK	Korona islandzka	150,10	CNY	Yuan renminbi	7,4058
NOK	Korona norweska	11,3125	IDR	Rupia indonezyjska	16 490,75
BGN	Lew	1,9558	MYR	Ringgit malezyjski	4,8196
CZK	Korona czeska	23,846	PHP	Peso filipińskie	58,485
HUF	Forint węgierski	391,58	RUB	Rubel rosyjski	
PLN	Złoty polski	4,6998	THB	Bat tajlandzki	36,929
RON	Lej rumuński	4,9225	BRL	Real	5,6491
TRY	Lir turecki	20,5035	MXN	Peso meksykańskie	20,1454
AUD	Dolar australijski	1,6136	INR	Rupia indyjska	89,0308

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.11081 – MARCEGAGLIA CARBON STEEL / SIA SEVERSTAL DISTRIBUTION)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 106/04)

1. W dniu 10 marca 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Marcegaglia Carbon Steel S.p.A („Marcegaglia”, Włochy), ostatecznie kontrolowanego przez grupę Marcegaglia;
- SIA Severstal Distribution („SSD”, Łotwa), wraz z dwiema spółkami zależnymi – Severstal Distribution Sp. z o.o. (Polska) i Severstal Distribution OOO (Ukraina) – ostatecznie kontrolowanego przez Aleksieja Aleksandrowicza Mordaszowa, za pośrednictwem rosyjskiego podmiotu Severgroup.

Przedsiębiorstwo Marcegaglia przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem SSD.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- Marcegaglia jest rodzinną włoską grupą przemysłową działającą w sektorze stalowym, skupiającą się na handlu i przetwórstwie stali. Produkuje głównie wyroby ze stali węglowej, ale także, w mniejszym zakresie, wyroby płaskie i długie ze stali nierdzewnej;
- SSD jest łotewskim dostawcą importowanych wyrobów ze stali, działającym w sektorze obróbki i powlekania metali oraz hurtowej sprzedaży metali i rud metali. Jedynym udziałowcem SIA Severstal Distribution jest PAO Severstal („sprzedawca”), rosyjska pionowo zintegrowana spółka, będąca przedsiębiorstwem wydobywczym w sektorze stali i wyrobów powiązanych, której główne aktywa znajdują się w Rosji, inwestująca w innych regionach.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11081 – MARCEGAGLIA CARBON STEEL / SIA SEVERSTAL DISTRIBUTION

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2023/C 106/05)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾ (UE) nr 1151/2012 w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

„Edremit Zeytinyağı”

Nr UE: PDO-TR-02783 - 5.7.2021

ChNP (X) ChOG ()

1. **Nazwa lub nazwy [ChNP lub ChOG]**
„Edremit Zeytinyağı”
2. **Państwo członkowskie lub państwo trzecie**
Turcja
3. **Opis produktu rolnego lub środka spożywczego**
 - 3.1. *Typ produktu [zgodnie z załącznikiem XI]*
Klasa 1.5. Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)
 - 3.2. *Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1*

„Edremit Zeytinyağı” jest naturalną oliwą z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia produkowaną z oliwek odmiany Edremit uprawianych na wyznaczonym obszarze geograficznym. Właściwości chemiczne oliwy „Edremit Zeytinyağı” podano w poniższej tabeli.

Związki	Ilość
Niska zawartość wolnych kwasów tłuszczowych	(≤ 0,8 %, wyrażone jako kwas oleinowy)
Niska zawartość α-tokoferolu	150–250 mg/kg
Niska całkowita zawartość związków fenolowych	100–200 mg/kg
Wysoka całkowita zawartość desmetylosteroli (kampesterolu, klerosterolu, β-sitosterolu, Δ5-awenasterolu i apparent β-sitosterolu)	2 000–3 000 mg/kg

„Edremit Zeytinyağı” ma poniżej podane właściwości sensoryczne:

- smak wiosennych kwiatów i zielonej trawy; wyczuwalny posmak młodych migdałów, owocowe nuty złotych jabłek

(¹) Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

- delikatny (*mediana* <3,0) lub bardziej wyczuwalny (3,0 <*mediana* <6,0) posmak owocowy
- dojrzały owocowy smak w dojrzałym i zróżnicowanym zbiorze
- delikatny (*mediana* <3,0) poziom goryczki; we wczesnym okresie zbiorów gorycz jest bardziej wyczuwalna (3 < *mediana* <6,0)
- lekko ostry smak (*mediana* <3,0); we wczesnym okresie zbiorów smak jest umiarkowanie ostry (3 < *mediana* <6,0)
- barwa waha się od złotożółtej do ciemnozielonej w zależności od etapu dojrzewania
- oliwa nie jest mocno lepka.

3.3. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

„Edremit Zeytinyağı” produkuje się wyłącznie z oliwek odmiany Edremit uprawianych specjalnie na wyznaczonym obszarze geograficznym. Inne odmiany dodane w czasie zbiorów nie mogą przekraczać 2 %.

3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Wszystkie procesy (uprawa, zbiory, oddzielanie liści, mycie, rozdrabnianie, malaksacja i ekstrakcja) powinny być przeprowadzane na wyznaczonym obszarze geograficznym określonym w art. 4.

3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Oliwa pakowana jest w opakowania nadające się do kontaktu z żywnością o pojemności od 0,25 kg do 18 kg.

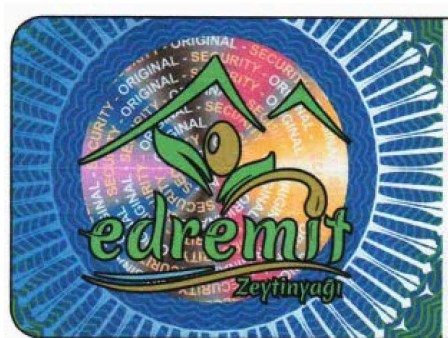
3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Etykiety muszą zawierać następujące informacje:

- nazwa pochodzenia „Edremit Zeytinyağı”,
- nazwa handlowa i adres lub skrócona nazwa i adres lub zarejestrowany znak towarowy producenta,
- symbol ChNP Unii Europejskiej,
- następujące logo:



- urzędowy hologram autentyczności.



4. Zwiąże określenie obszaru geograficznego

Region geograficzny, w którym oficjalnie produkuje się „Edremit Zeytinyağı”, obejmuje dystrykty Edremit i Hawran w prowincji Balıkesir. Jest to obszar o powierzchni około 224,580 dekarów ograniczony górami Kaz na północy. Na zachodzie granicę Edremit i Çanakkale wyznacza rzeka Mıhlı. Na wschodzie obszar ten graniczy z dystryktami Havram i Burhaniye, które stanowią część prowincji Balıkesir.

5. Związek z obszarem geograficznym

Specyfika obszaru geograficznego

Uprawa oliwek jest tradycyjnie prowadzona w Zatoce Edremit. Lata są gorące, a temperatury charakterystyczne dla klimatu śródziemnomorskiego, który dominuje w Zatoce Edremit. Dzięki gorącym latom procesy fizjologiczne związane z rozwojem drzew oliwnych i oliwek są przyspieszone. Wartości takie jak 27 °C dla najbardziej gorącego miesiąca są idealne dla wzrostu oliwek. Fakt, że średnie temperatury są zbliżone do tych wartości w Zatoce Edremit, pozytywnie wpływa na wzrost oliwek.

Śnieg, który spada na góry Kaz i Madra w zimie, topiąc się, zasila wody podziemne. Dzięki tym zasobom i glebom, które zatrzymują wodę, zapotrzebowanie drzew oliwnych na wodę zostaje zaspokojone. Ponadto w regionie spada odpowiednia ilość deszczu, aby zapewnić zrównoważony reżim deszczowy. Ilość opadów wynosi 600–700 kg/m².

Cechy geomorfologiczne odgrywają ważną rolę w kształtowaniu warunków klimatycznych tego obszaru. Bogate w tlen i chłodne powietrze z gór przemieszcza się w kierunku zboczy zwróconych w stronę morza (od 50 m do 250 m wysokości), wąskich, głębokich dolin i kanionów, chłodząc pola oliwne, co sprawia, że oliwki rosnące na tych zboczach są lepszej jakości. Podobna sytuacja ma miejsce na obszarach między górami Madra a Zatoką Edremit. Inną istotną cechą tego obszaru geograficznego jest gleba śródziemnomorska, której pH znajduje się w idealnym zakresie (6,5–8,5) do uprawy drzew oliwnych, produkujących wysokiej jakości oliwki. Właśnie dzięki temu w tym regionie istnieje możliwość produkcji oliwy.

Zarówno dzięki chłodzącym regionalnym wiatrom spowalniającym dojrzewanie oliwek, jak i optymalnemu nawadnianiu i odpowiednim warunkom glebowym, oliwki posiadają charakterystyczny okrągły kształt odmiany Edremit, a także posiadają cienkie, ale odporne skórki i pestkę o gładkiej powierzchni. Wytrzymała skórka zapobiega uszkodzeniu owoców, co nadaje im wysoką kwasowość, podczas gdy cienka skórka ułatwia pozyskiwanie oliwy z oliwek podczas rozdrabniania i malaksacji.

Warunki klimatyczne

Dzięki tym warunkom środowiskowym (gleba/klimat/ wiatr/zasoby wodne) drzewa oliwne doświadczają mniejszego stresu. Im mniej stresu doświadcza drzewo, tym silniejszy posmak trawy i charakterystyczny aromat wiosennych kwiatów posiada oliwa „Edremit Zeytinyağı”. Oliwa charakteryzuje się również niewielką gęstością i lepkością; jej konsystencja przypomina wodę. Właściwości te odróżniają oliwę „Edremit Zeytinyağı” uzyskiwaną w Zatoce Edremit od oliwy z innych obszarów uprawy oliwek.

Czynnik ludzki

Miasto Edremit jest starożytnym obszarem osadnictwa ludzi, liczącym ponad 3 000 lat. Warunki naturalne sprawiły, że uprawa oliwek i produkcja oliwy stały się podstawową działalnością rolniczą w regionie. Długa tradycja produkcji oliwy z oliwek na tym obszarze doprowadziła również do powstania wielu zakładów produkcji oliwy z oliwek w tym regionie.

Zbiór oliwek rozpoczyna się w połowie października i trwa do końca grudnia. Oliwki zbiera się ostrożnie, aby nie uszkodzić owoców. W ciągu 10 godzin od zbioru oliwki przetwarzają się na oliwę „Edremit Zeytinyağı”. Aby nie szkodzić właściwościom sensorycznym produktu, zaleca się, aby temperatura miększu nie przekraczała 27 °C podczas procesu ekstrakcji oliwy oraz aby czas rozdrabniania i malaksacji nie przekraczał łącznie 45 minut. Temperatura przechowywania powinna wynosić około 18 °C. Dzięki tym warunkom przetwarzania oliwa posiada niską zawartość wolnych kwasów tłuszczowych (<0,8 %, wyrażone jako kwas oleinowy). Staranny zbiór oliwek i ich szybkie przetwarzanie mają zasadnicze znaczenie dla utrzymania niskiej zawartości wolnych kwasów tłuszczowych.

Oprócz szybkiego przetwarzania producenci „Edremit Zeytinyağı” zwracają uwagę na temperaturę ekstrakcji ($\leq 27^{\circ}\text{C}$), czas malaksacji (≤ 45 min) i temperaturę przechowywania ($\sim 18^{\circ}\text{C}$, minimalny kontakt z powietrzem lub brak kontaktu z powietrzem).

Specyfika produktu

Produkt posiada owocowy aromat zielonych migdałów, złotych jabłek oraz zielonej trawy. Aromat ten jest również określany jako przypominający zapach wiosennych kwiatów. W porównaniu z innymi oliwami z oliwek przetwarzanymi w południowym regionie Morza Egejskiego „Edremit Zeytinyağı” ma niską zawartość α - tokoferolu (150–250 mg/kg) i całkowitą zawartość związków fenolowych (100–200 mg/kg), ale wysoką całkowitą zawartość desmetylosteroli (kampesterolu, klerosterolu, β -sitosterolu, $\Delta 5$ -awenasterolu i apparent β -sitosterolu) (2 000–3 000 mg/kg). Dzięki szybkiemu przetwarzaniu „Edremit Zeytinyağı” charakteryzuje się niską zawartością wolnych kwasów tłuszczowych ($\leq 0,8$ %, wyrażone jako kwas oleinowy).

Związek przyczynowy

Oliwa „Edremit Zeytinyağı” pochodzi z odmiany Edremit, która jest dobrze ugruntowana na tym obszarze i do której należą niemal wszystkie rosnące tam drzewa oliwne. Dominująca obecność tej odmiany przyczynia się do składu chemicznego oliwy.

Wiatry od strony gór Kaz i Madra zapewniają chłód drzewom oliwnym rosnącym na zboczach, co powoduje powolne dojrzewanie oliwek oraz rozwój cienkiej, ale odpornej skórki. Skład gleby o wysokiej zawartości gliny sprawia, że drzewa oliwne mają zapewnioną wilgoć. Roczne opady deszczu i śniegu zapewniają spełnienie potrzeb w zakresie nawodnienia, co zmniejsza ryzyko suszy i skutkuje uzyskaniem w pełni rozwiniętych oliwek. Dzięki tym warunkom oliwa „Edremit Zeytinyağı” posiada specyficzną wodnistą konsystencję i aromat młodych migdałów, złotych jabłek, kwiatów i zielonej trawy.

Ze względu na warunki mikroklimatyczne wynikające z topografii dojrzewanie oliwek odbywa się wolniej niż w przypadku oliwek uprawianych w południowym regionie Morza Egejskiego lub w regionie Morza Śródziemnego. Sprawia to, że „Edremit Zeytinyağı” charakteryzuje się niską zawartością α - tokoferolu i niską całkowitą zawartością związków fenolowych, ale wysoką całkowitą zawartością desmetylosteroli (kampesterolu, klerosterolu, β -sitosterolu, $\Delta 5$ -awenasterolu i apparent β -sitosterolu) w porównaniu z innymi oliwami.

Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu

—

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)